

February 27-March 5, 2023

.27 Februar bis .5 März, 2023

Matthew 8; Mark 2–4; Luke 7

Matthäus 8; Markus 2–4; Lukas 7

“THY FAITH HAS SAVED THEE”

„DEIN GLAUBE HAT DICH GERETTET“

Summary:

Matthew 8. Jesus heals a leper, cures the centurion’s servant and others, stills the tempest, and casts out devils—The devils enter a herd of swine.

Mark 2. Jesus forgives sins, heals a paralytic, eats with tax gatherers and sinners, and announces that He is Lord of the Sabbath.

Mark 3. Jesus heals on the Sabbath day—He chooses and ordains the Twelve Apostles—He asks, Can Satan cast out Satan?—Jesus speaks of blasphemy against the Holy Ghost and identifies those who believe as being members of His family.

Mark 4. Jesus gives the parables of the sower, the candle under a bushel, the seed growing secretly, and the mustard seed—He stills the tempest.

Luke 7. Jesus heals the centurion’s servant—Jesus raises from death the son of the widow of Nain—He praises John the Baptist as more than a prophet—A woman anoints Jesus’ feet, and He forgives her sins.

Zusammenfassung:

Matthäus 8. Jesus heilt einen Aussätzigen, heilt den Diener des Hauptmanns und andere, stillt den Sturm und treibt Teufel aus – Die Teufel dringen in eine Schweineherde ein.

Markus 2. Jesus vergibt Sünden, heilt einen Gelähmten, isst mit Zöllnern und Sündern und verkündet, dass er der Herr des Sabbats ist.

Markus 3. Jesus heilt am Sabbat – Er wählt und ordiniert die Zwölf Apostel – Er fragt: Kann Satan Satan austreiben? – Jesus spricht von Blasphemie gegen den Heiligen Geist und identifiziert diejenigen, die glauben, als Mitglieder seiner Familie.

Markus 4. Jesus gibt die Gleichnisse vom Sämann, der Kerze unter dem Scheffel, dem heimlich wachsenden Samen und dem Senfkorn – Er stillt den Sturm.

Lukas 7. Jesus heilt den Diener des Hauptmanns – Jesus erweckt den Sohn der Witve von Nain vom Tod – Er preist Johannes den Täufer als mehr als einen Propheten – Eine Frau salbt Jesu Füße, und Er vergibt ihr ihre Sünden.

Supplemental Jewish and Holy Land Insights

How do Jews view miracles?

Miracles are usually viewed with public amazement. Judaism sometimes views miracles as a part of God’s work with His people. The further a people stray from knowing God, the more their explanations of miracles become nebulous. In modern times, the late Israeli General and statesman, Moshe Dyan, was asked if he believed in miracles. He said, “No, we just count on them!” Following is a Jewish commentary about miracles, some of which is contradictory. “Extraordinary phenomena that seem to fall outside the pattern of

Ergänzende Jüdische und Heilige Land Einsichte

Wie sehen Juden Wunder?

Wunder werden normalerweise mit öffentlichem Staunen betrachtet. Das Judentum betrachtet Wunder manchmal als einen Teil von Gottes Werk mit seinem Volk. Je weiter ein Volk davon abweicht, Gott zu kennen, desto nebulöser werden seine Erklärungen von Wundern. In der Neuzeit wurde der verstorbene israelische General und Staatsmann Moshe Dyan gefragt, ob er an Wunder glaube. Er sagte: „Nein, wir zählen nur auf sie!“ Es folgt ein jüdischer Kommentar über Wunder, von denen einige widersprüchlich sind. „Außergewöhnliche Phänomene, die außerhalb des Musters

<p>normal, explainable occurrences are frequently referred to in English as miracles. In the Bible, such events are termed <i>otot</i> or <i>moftim</i> "wondrous signs"), and in the <i>Talmudic</i> literature as <i>nisim</i> ("heralds"). The terms point to the fact that both for the Bible and for the rabbis, miraculous events were caused by God and served as clear indicators of His controlling power in the universe. When the Red Sea parted to enable the Israelites to flee from the Egyptian armies that were pursuing them, and when the "sun stood still" at Gibeon to enable Joshua to be victorious in his battle with the Canaanites, miracles occurred; at a critical moment in human history, God altered the normal workings of physical phenomena (the sea, the sun), and by doing so, revealed His providential relationship to the people of Israel. Later thinkers, for whom "the natural order" had an existence independent of God, were troubled by the question whether biblical miracles were "natural" or "supernatural," but the Bible makes no such distinction and never questions God's ability to do anything, by any means." (Encyclopedia Judaica Jr.)</p>	<p>normaler, erklärbarer Ereignisse zu liegen scheinen, werden im Englischen häufig als Wunder bezeichnet. In der Bibel werden solche Ereignisse als <i>otot</i> oder <i>moftim</i> „Wunderzeichen“ und in der talmudischen Literatur als <i>nisim</i> („Herolde“) bezeichnet. Die Begriffe weisen darauf hin, dass sowohl für die Bibel als auch für die Rabbiner wundersame Ereignisse von Gott verursacht wurden und als klare Indikatoren seiner kontrollierenden Macht im Universum dienten. Als sich das Rote Meer teilte, damit die Israeliten vor den sie verfolgenden ägyptischen Armeen fliehen konnten, und als die „Sonne stillstand“ in Gibeon, damit Josua in seinem Kampf gegen die Kanaaniter siegreich sein konnte, geschahen Wunder; In einem kritischen Moment der Menschheitsgeschichte veränderte Gott die normale Funktionsweise physikalischer Phänomene (das Meer, die Sonne) und offenbarte dadurch seine von der Vorsehung geleitete Beziehung zum Volk Israel. Spätere Denker, für die „die natürliche Ordnung“ eine von Gott unabhängige Existenz hatte, waren beunruhigt über die Frage, ob biblische Wunder „natürlich“ oder „übernatürlich“ seien, aber die Bibel macht keine solche Unterscheidung und stellt niemals Gottes Fähigkeit in Frage, irgendetwas zu tun, auf jeden Fall.“ (Enzyklopädie Judaica Jr.)</p>
<p>How did miracles occur, and do they still take place? “The rabbis of the <i>Talmud</i> unquestionably accepted the biblical miracles as related, but they were troubled by the fact that they seemed to imply a lack of perfection in the very act of Creation. They solved this theological problem by postulating that miracles were, so to speak, provided for already at the time of creation. Thus, although they were "extraordinary" they were still manifestations of the natural order. Many rabbis reversed this perspective and emphasized that the very regularity and harmony of the natural world were in fact "miraculous." It is this thought which is vocalized in the thanksgiving prayer which is</p>	<p>Wie geschahen Wunder, und finden sie immer noch statt? „Die Rabbiner des Talmud akzeptierten zweifellos die biblischen Wunder als berichtet, aber sie waren beunruhigt über die Tatsache, dass sie einen Mangel an Perfektion im eigentlichen Schöpfungsakt zu implizieren schienen. Sie lösten dieses theologische Problem, indem sie postulierten, Wunder seien sozusagen schon bei der Schöpfung vorgesehen. Obwohl sie „außergewöhnlich“ waren, waren sie dennoch Manifestationen der natürlichen Ordnung. Viele Rabbiner kehrten diese Sichtweise um und betonten, dass gerade die Regelmäßigkeit und Harmonie der natürlichen Welt tatsächlich „wunderbar“ seien. Es ist dieser Gedanke, der in dem Dankgebet zum Ausdruck kommt, das Teil der täglichen Amida ist: „Wir danken Dir für Deine Wunder,</p>

<p>part of the daily <i>Amidah</i>: "We thank You for Your miracles which are daily with us, and for Your wonders and benefits, which are wrought at all times, evening, morning and night." "The rabbis rejected, however, the belief in "miracle performers" as bearers of religious truth. Once the Torah had been revealed to man, it was no longer "in heaven." It could not be altered by extraordinary means, but only by a natural process of development which was purely in the hands of ordinary human beings. And although the rabbis emphasized the miraculous aspect of the story of <i>Hanukkah</i>, they generally believed that by their time the age of miracles had ceased, since only in biblical times were people "willing to sacrifice themselves for the sanctification of the Name of God." "In modern times, some people have attempted to offer scientific explanations for several of the biblical miracles, such as the parting of the Red Sea. Others have "relativized" them by viewing them as natural occurrences which were recorded as if extraordinary and supernatural, because of the crucial role they played at the particular time." "As is the case with all biblical miracles, the ten plagues are natural phenomena; they are miraculous in that they occur in an intensified form at the crucial moment. Every summer when the Nile rises, it is reddened by organisms it carries (blood); swarms of frogs and insects often follow the annual flooding of the Nile; Egyptian boils were proverbial; and hail, although uncommon, has been known to fall in January, the time indicated in Exodus. Locusts may be blown across the country in winter or spring, and a thick, three-day darkness can be explained by heavy sandstorms raised by the <i>hamsin</i> winds of early spring." (Encyclopedia Judaica Jr.)</p>	<p>die täglich bei uns sind, und für Deine Wunder und Wohltaten, die zu jeder Zeit geschehen, am Abend, am Morgen und Nacht." „Die Rabbiner lehnten jedoch den Glauben an „Wundertäter" als Träger der religiösen Wahrheit ab. Nachdem die Tora den Menschen offenbart worden war, war sie nicht mehr „im Himmel". Sie konnte nicht durch außergewöhnliche Mittel verändert werden, sondern nur durch ein natürlicher Entwicklungsprozess, der rein in der Hand gewöhnlicher Menschen lag, und obwohl die Rabbiner den wundersamen Aspekt der Chanukka-Geschichte betonten, glaubten sie allgemein, dass zu ihrer Zeit das Zeitalter der Wunder zu Ende war, da es nur in biblischen Zeiten existierte Menschen, „die bereit sind, sich für die Heiligung des Namens Gottes zu opfern“. „In der Neuzeit haben einige Leute versucht, wissenschaftliche Erklärungen für einige der biblischen Wunder anzubieten, wie zum Beispiel die Teilung des Roten Meeres. Andere haben sie „relativiert“, indem sie sie als natürliche Ereignisse betrachteten, die aufgrund der entscheidenden Rolle, die sie zu dieser bestimmten Zeit spielten, als außergewöhnlich und übernatürlich aufgezeichnet wurden.“ „Wie alle biblischen Wunder sind die zehn Plagen Naturphänomene; sie sind insofern wunderbar, als sie im entscheidenden Moment in verstärkter Form auftreten. Jeden Sommer, wenn der Nil ansteigt, wird er durch Organismen, die er trägt (Blut), gerötet; Schwärme von Fröschen und Insekten folgen oft den jährlichen Überschwemmungen des Nils; Ägyptische Furunkel waren sprichwörtlich; und Hagel, obwohl ungewöhnlich, ist dafür bekannt, im Januar zu fallen, der Zeit, die in Exodus angegeben ist. Heuschrecken können im Winter oder Frühling über das Land geweht werden, und eine dicke, dreitägige Dunkelheit kann durch schwere Sandstürme erklärt werden, die von den Hamsin-Winden des frühen Frühlings ausgelöst wurden.“ (Enzyklopädie Judaica Jr.)</p>
<p>How selective – do miracles appear to some people? Miracles are best viewed from the</p>	<p>Wie selektiv – erscheinen manchen Menschen Wunder? Wunder werden am besten aus der</p>

<p>perspective of the person involved. Sometimes the event dealt with one or two individuals and sometimes with a group of people. Making the miracles a metaphor or a lesson for everyone might detract from the practical, personal, and mostly intimate precept or blessing as they were intended. However, the metaphors may be extended to teach private lessons far beyond the seemingly public nature of the miracle itself. An example was the blessing of Naaman the Syrian at the time of Elisha the Prophet. On one hand, the children of Israel were obsessed with the thoughts of being occupied. They may have wished harm on their rulers, even though the Lord's instructions had always included a positive attitude about government. "Curse not the king, no not in thy thought;" (Ecclesiastes 10:20) ". . . Render therefore unto Caesar the things which be Caesar's, and unto God the things which be God's." (Luke 20:25) "Put them in mind to be subject to principalities and powers, to obey magistrates, to be ready to every good work . . ." (Titus 3:1) "We believe in being subject to kings, presidents, rulers, and magistrates, in obeying, honoring, and sustaining the law." (Articles of Faith 12)</p>	<p>Perspektive der betroffenen Person betrachtet. Manchmal befasste sich die Veranstaltung mit einer oder zwei Einzelpersonen und manchmal mit einer Gruppe von Menschen. Die Wunder zu einer Metapher oder einer Lektion für alle zu machen, könnte von der praktischen, persönlichen und meist intimen Vorschrift oder dem Segen ablenken, wie sie beabsichtigt waren. Die Metaphern können jedoch erweitert werden, um Privatunterricht zu erteilen, der weit über die scheinbar öffentliche Natur des Wunders selbst hinausgeht. Ein Beispiel war der Segen von Naaman dem Syrer zur Zeit von Elisa dem Propheten. Einerseits waren die Kinder Israels besessen von dem Gedanken, besetzt zu sein. Sie haben ihren Herrschern vielleicht Böses gewünscht, obwohl die Anweisungen des Herrn immer eine positive Einstellung zur Regierung beinhalteten. „Fluch nicht dem König, nein nicht in deinen Gedanken;“ (Prediger 10:20) “. . . Gebt daher dem Kaiser, was des Kaisers ist, und Gott, was Gottes ist.“ (Lukas 20:25) „Denkt daran, dass sie Fürstentümern und Gewalten untertan sind, den Obrigkeiten gehorchen, zu jedem guten Werk bereit sein . . .“ (Titus 3:1) „Wir glauben daran, Königen, Präsidenten, Herrschern und Richtern untertan zu sein, das Gesetz zu befolgen, zu ehren und aufrechtzuerhalten.“ (Glaubensartikel 12)</p>
<p>How are miracles understood, or not? There were many lepers in Israel at the time of Naaman. He, the occupying military commander, was also cursed with leprosy. Yet, the commander received the blessing of health. This came through the faith of his Israelite servant who suggested he go to the Prophet Elisha to be healed. The King of Israel "did not get it" as he saw this as political intrigue. The prophet did not even meet with Naaman; instead, he sent a message for Naaman to bathe in the Jordan River seven times. Naaman "did not get it," yet followed the counsel of his simple servant to do as the prophet instructed. He was healed and still "did not get it," sending a treasure to the prophet</p>	<p>Wie werden Wunder verstanden oder nicht? Zur Zeit Naamans gab es in Israel viele Aussätzige. Auch er, der militärische Besatzungskommandant, wurde mit Lepra verflucht. Dennoch erhielt der Kommandant den Segen der Gesundheit. Dies geschah durch den Glauben seines israelitischen Dieners, der ihm vorschlug, zum Propheten Elisa zu gehen, um geheilt zu werden. Der König von Israel „verstand es nicht“, da er dies als politische Intrige ansah. Der Prophet traf sich nicht einmal mit Naaman; Stattdessen sandte er eine Nachricht an Naaman, sieben Mal im Jordan zu baden. Naaman „verstand es nicht“, befolgte jedoch den Rat seines einfachen Dieners, die Anweisung des Propheten zu befolgen. Er wurde geheilt und „verstand es immer noch nicht“, indem er dem Propheten als Belohnung einen Schatz</p>

<p>as a reward. (2 Kings 5) Elijah returned the reward, but the prophet's servant, Gehazi, wanted to keep something of the treasure for himself. Oh, he "got it" and was even allowed to keep the part he coveted, but he also "got" the leprosy that Naaman had! It is not good to mock the prophet! The miracle had nothing to do with political intrigue or approval of Naaman's pagan life. It was a lesson of Naaman's simple servant's faith and its reward and of not following the prophet's instruction and its punishment. Get it? "Persons who, without actually being Jewish, follow Jewish practices or claim to be Jews are termed Judaizers. The model of the Judaizer was Naaman, minister to the king of Syria around 850 B.C.E. who, after being cured of leprosy by the prophet Elisha, worshiped the God of the Jews while continuing outwardly to pray to the idols of the state religion." (Encyclopedia Judaica Jr.)</p>	<p>schickte. (2. Könige 5) Elia gab die Belohnung zurück, aber der Diener des Propheten, Gehazi, wollte etwas von dem Schatz für sich behalten. Oh, er hat es „erwischt“ und durfte sogar den Teil behalten, den er begehrte, aber er hat auch die Lepra „erwischt“, die Naaman hatte! Es ist nicht gut, den Propheten zu verspotten! Das Wunder hatte nichts mit politischer Intrige oder Zustimmung zu Naamans heidnischem Leben zu tun. Es war eine Lektion über den Glauben von Naamans einfachen Diener und seine Belohnung und über das Nichtbefolgen der Anweisungen des Propheten und seine Bestrafung. Kapiert? „Personen, die, ohne wirklich jüdisch zu sein, jüdischen Praktiken folgen oder behaupten, Juden zu sein, werden als Judenmacher bezeichnet. Das Vorbild des Judenmachers war Naaman, um 850 v. u. Z. Minister des Königs von Syrien. der, nachdem er durch den Propheten Elisa von Lepra geheilt worden war, den Gott der Juden verehrte, während er äußerlich weiterhin zu den Götzen der Staatsreligion betete.“ (Enzyklopädie Judaica Jr.)</p>
<p>What was the Savior's purpose in making miracles? Jesus showed his personal compassion and individual love in His miracles. They were used to confirm the private, personal faith of those involved. Does it seem out of his nature to use miracles to prove His divinity and power? Was it those observing that interpreted His miracles as such? "And they were all amazed, insomuch that they questioned among themselves, saying, What thing is this? what new doctrine is this? for with authority commandeth he even the unclean spirits, and they do obey him." (Mark 1:27) "But that ye may know that the Son of Man hath power on earth to forgive sins, (he saith to the sick of the palsy,)" (Mark 2:10) This last account in Mark of the palsied man had another subtle yet powerful lesson. Connect the meaning of this event with others. For example, most people that witnessed Jesus heal the withered hand,</p>	<p>Welchen Zweck hatte der Erretter, als er Wunder vollbrachte? Jesus zeigte sein persönliches Mitgefühl und seine individuelle Liebe in seinen Wundern. Sie wurden verwendet, um den privaten, persönlichen Glauben der Beteiligten zu bestätigen. Scheint es außerhalb seiner Natur zu sein, Wunder einzusetzen, um seine Göttlichkeit und Macht zu beweisen? Waren es die Beobachter, die Seine Wunder als solche interpretierten? „Und sie waren alle so erstaunt, dass sie untereinander befragten und sagten: Was ist das für ein Ding? Was ist das für eine neue Lehre? denn mit Vollmacht befiehlt er sogar den unreinen Geistern, und sie gehorchen ihm.“ (Markus 1:27) „Aber damit ihr wisst, dass der Menschensohn Macht hat auf Erden, Sünden zu vergeben, (sagt er zu den Gelähmten)“ (Markus 2:10) Dieser letzte Bericht in Markus von der Der gelähmte Mann hatte eine weitere subtile, aber kraftvolle Lektion. Verbinden Sie die Bedeutung dieses Ereignisses mit anderen. Zum Beispiel sahen die meisten Menschen, die sahen, wie Jesus</p>

<p>(Matthew 12:12, Mark 3:1, Luke 6:6) or heal the woman with an issue of blood, (Mark 5:25) saw it as a sign of His power over ailments. Yet, His responses often included a broader lesson. “And he said unto her, Daughter, thy faith hath made thee whole; go in peace and be whole of thy plague.” (Mark 5:34) He was a “Whole-istic” healer. For example, a palsied man was told that his sins were forgiven. Consider the man with his withered hand. What happened to the rest of his body and spirit? The blood issue of the woman, unclean for twelve years, (untouchable under Mosaic law) was last in His healing. She was told that she was whole, to go in peace and then, be healed of her “plague.” Is it possible that Jesus knew that her distress of bleeding was in fact the lesser of her challenges in life? She may not have had a hug, a touch or caress in twelve years! Sometimes we are sick one way so that the Lord can bless us another way. Often, the Lord sent the multitude away and asked that the miracle be kept private. It was His nature to ask that “no one know;” it was his way of showing the personal nature of His salvation. Viewing miracles in their private context will give us a greater insight to His mission--of saving each one of us.</p>	<p>die verdorrte Hand heilte (Matthäus 12:12, Markus 3:1, Lukas 6:6) oder die Frau mit einem Blutfluss heilte (Markus 5:25), dies als ein Zeichen seiner Macht über Leiden. Doch seine Antworten enthielten oft eine umfassendere Lektion. „Er aber sagte zu ihr: Meine Tochter, dein Glaube hat dir geholfen. Geh in Frieden! Du sollst von deinem Leiden geheilt sein.“ (Markus 5:34) Er war ein „ganzheitlicher“ Heiler. Zum Beispiel wurde einem gelähmten Mann gesagt, dass seine Sünden vergeben seien. Betrachten Sie den Mann mit seiner verdorrten Hand. Was ist mit dem Rest seines Körpers und seiner Seele passiert? Die Blutentnahme der Frau, die zwölf Jahre lang unrein war (nach mosaischem Gesetz unberührbar), war die letzte seiner Heilung. Ihr wurde gesagt, dass sie gesund sei, in Frieden gehen und dann von ihrer „Seuche“ geheilt werden solle. Ist es möglich, dass Jesus wusste, dass ihr Blutungsschmerz tatsächlich die geringere ihrer Herausforderungen im Leben war? Sie hat vielleicht seit zwölf Jahren keine Umarmung, Berührung oder Liebkosung mehr bekommen! Manchmal sind wir auf eine Weise krank, damit der Herr uns auf eine andere Weise segnen kann. Oft schickte der Herr die Menge fort und bat darum, das Wunder geheim zu halten. Es war seine Natur zu verlangen, dass „niemand es weiß“; es war seine Art, die persönliche Natur seiner Erlösung zu zeigen. Wunder in ihrem privaten Kontext zu sehen, wird uns einen besseren Einblick in seine Mission geben – jeden von uns zu retten.</p>
<p>What can I learn from the “story behind the story?” To sense the personal gracious nature of Jesus’ relationships, let’s consider the account of a Roman centurion whose servant was gravely ill. “Now when he had ended all his sayings in the audience of the people, he entered into Capernaum. And a certain centurion’s servant, who was dear unto him, was sick, and ready to die. And when he heard of Jesus, he sent unto him the elders of the Jews, beseeching him that he would come and heal his</p>	<p>Was kann ich aus der „Geschichte hinter der Geschichte“ lernen? Betrachten wir den Bericht eines römischen Hauptmanns, dessen Diener schwer erkrankt war, um die persönliche Liebenswürdigkeit der Beziehungen Jesu zu erahnen. „Als Jesus diese Rede vor dem Volk beendet hatte, ging er nach Kafarnaum hinein. Ein Hauptmann hatte einen Diener, der todkrank war und den er sehr schätzte. Als der Hauptmann von Jesus hörte, schickte er einige von den jüdischen Ältesten zu ihm mit der Bitte, zu kommen und seinen Diener zu retten. Sie gingen zu Jesus und baten ihn inständig. Sie sagten: Er verdient</p>

<p>servant. And when they came to Jesus, they besought him instantly, saying, That he was worthy for whom he should do this: For he loveth our nation, and he hath built us a synagogue. Then Jesus went with them. And when he was now not far from the house, the centurion sent friends to him, saying unto him, Lord, trouble not thyself: for I am not worthy that thou shouldest enter under my roof: Wherefore neither thought I myself worthy to come unto thee: but say in a word, and my servant shall be healed. For I also am a man set under authority, having under me soldiers, and I say unto one, Go, and he goeth; and to another, Come, and he cometh; and to my servant, Do this, and he doeth it. When Jesus heard these things, he marvelled at him, and turned him about, and said unto the people that followed him, I say unto you, I have not found so great faith, no, not in Israel. And they that were sent, returning to the house, found the servant whole that had been Sick.” (Lukas 7:1-10)</p> <p>According to Jewish practices in those days, it was not proper for a Jew to come into the house of a foreigner. (Peter reiterated that custom when he spoke to another centurion in Caesarea.) “Ye know how that it is an unlawful thing for a man that is a Jew to keep company, or come unto one of another nation.” (Acts 10:28) However, Jesus graciously acquiesced to come to the centurion’s house. The Roman graciously constrained Jesus from compromising Jewish custom by asking Him to bless his servant from a distance. His belief was so strong that he trusted the Savior’s power. His love for the Jews was so strong that he built their meeting house. Even today the remains of the synagogue at Capernaum reveal the Roman construction and style. Archaeology confirms the written scriptural account.</p>	<p>es, dass du seine Bitte erfüllst; denn er liebt unser Volk und hat uns die Synagoge gebaut. Da ging Jesus mit ihnen. Als er nicht mehr weit von dem Haus entfernt war, schickte der Hauptmann Freunde und ließ ihm sagen: Herr, bemü dich nicht! Denn ich bin es nicht wert, dass du mein Haus betrittst. Deshalb habe ich mich auch nicht für würdig gehalten, selbst zu dir zu kommen. Sprich nur ein Wort, dann muss mein Diener gesund werden. Auch ich muss Befehlen gehorchen und ich habe selber Soldaten unter mir; sage ich nun zu einem: Geh!, so geht er, und zu einem andern: Komm!, so kommt er, und zu meinem Diener: Tu das!, so tut er es. Jesus war erstaunt über ihn, als er das hörte. Und er wandte sich um und sagte zu den Leuten, die ihm folgten: Ich sage euch: Nicht einmal in Israel habe ich einen solchen Glauben gefunden. Und als die Männer, die der Hauptmann geschickt hatte, in das Haus zurückkehrten, stellten sie fest, dass der Diener gesund war.“ (Lukas 7:1-10) Nach jüdischem Brauch war es damals für einen Juden nicht angebracht, in das Haus eines Ausländers zu kommen. (Petrus wiederholte diesen Brauch, als er mit einem anderen Hauptmann in Cäsarea sprach.) „Da sagte er zu ihnen: Ihr wisst, dass es einem Juden nicht erlaubt ist, mit einem Nichtjuden zu verkehren oder sein Haus zu betreten; mir aber hat Gott gezeigt, dass man keinen Menschen unheilig oder unrein nennen darf.“ (Apostelgeschichte 10:28) Jesus willigte jedoch gnädig ein, zum Haus des Hauptmanns zu kommen. Der Römer hielt Jesus gnädig davon ab, den jüdischen Brauch zu gefährden, indem er ihn bat, seinen Diener aus der Ferne zu segnen. Sein Glaube war so stark, dass er auf die Macht des Erretters vertraute. Seine Liebe zu den Juden war so stark, dass er ihr Versammlungshaus baute. Noch heute zeigen die Überreste der Synagoge von Kapernaum den römischen Bau und Stil. Die Archäologie bestätigt den schriftlichen Bericht der Schriften.</p>
<p>What was biblical capital punishment based on and how was it done? Stoning is a capital punishment indicated in the Mosaic Law. Biblical punishments were</p>	<p>Worauf basierte die biblische Todesstrafe und wie wurde sie durchgeführt? Steinigung ist eine Todesstrafe, die im mosaischen Gesetz angegeben ist. Biblische</p>

<p>based on the crime, unlike today's punishments, which are based on the person or the circumstances. Stoning was the punishment for a number of capital sins including murder (Numbers 35:30), adultery (Deuteronomy 22:22-24), blasphemy (Leviticus 24:16), breaking the Sabbath (Numbers 15:32-35), apostasy (Deuteronomy 13:6-10), and rebellion against parents (Deuteronomy 21:18-21). A better insight to capital punishment can be seen in the <i>Talmud</i> (written Jewish biblical interpretations). Rabbinic interpretations of the ancient Jewish law of stoning indicate that it was required that the convicted person be thrown over a cliff. One of at least two witnesses (and thereby accusers) was responsible for making sure the criminal was dead. The aversion to directly taking another's life would motivate having the fall cause the death of the accused. A witness/accuser always had to cast the first stone and then all the others threw stones to cover the body (the burial). Abandoned quarries like the one that was the scene of Jesus' crucifixion location (where the "stone was rejected") would be likely locations for such rare executions.</p>	<p>Strafen basierten auf dem Verbrechen, im Gegensatz zu den heutigen Strafen, die auf der Person oder den Umständen basieren. Steinigung war die Strafe für eine Reihe von Todsünden, einschließlich Mord (Numeri 35:30), Ehebruch (Deuteronomium 22:22-24), Blasphemie (Numeri 24:16), Brechen des Sabbats (4. Mose 15:32-35), Abfall vom Glauben (Deuteronomium 13:6-10) und Rebellion gegen die Eltern (Deuteronomium 21:18-21). Einen besseren Einblick in die Todesstrafe findet man im <i>Talmud</i> (schriftliche jüdische Bibelauslegungen). Rabbinische Interpretationen des alten jüdischen Steinigungsgesetzes weisen darauf hin, dass es erforderlich war, die verurteilte Person über eine Klippe zu werfen. Einer von mindestens zwei Zeugen (und damit Anklägern) war dafür verantwortlich, sicherzustellen, dass der Verbrecher tot war. Die Abneigung, einem anderen direkt das Leben zu nehmen, würde dazu führen, dass der Sturz den Tod des Angeklagten verursacht. Ein Zeuge/Ankläger musste immer den ersten Stein werfen und dann warfen alle anderen Steine, um den Körper (das Begräbnis) zu bedecken. Verlassene Steinbrüche wie der, der Schauplatz der Kreuzigung Jesu war (wo der „Stein verworfen wurde“), wären wahrscheinliche Orte für solch seltene Hinrichtungen.</p>
<p>How did Jesus react to an accusation of a capital offence? There is a village called Turan, close to Nazareth and Cana in Galilee, that is the traditional spot where Jesus was accused of not preventing His disciples from harvesting, threshing, and winnowing grain on the Sabbath day. They were doing this for their own nourishment, needing to eat. There is still a huge stone quarry at Turan which provides a visual connection to the Pharisees and their "death accusation." "And he said unto them, The Sabbath was made for man, and not man for the Sabbath: Therefore the Son of man is Lord also of the Sabbath." (Mark 2:27-28) Several times in the New Testament, Jesus is identified as the</p>	<p>Wie reagierte Jesus auf die Anklage eines Kapitalverbrechens? Es gibt ein Dorf namens Turan in der Nähe von Nazareth und Kana in Galiläa, das ist der traditionelle Ort, an dem Jesus beschuldigt wurde, seine Jünger nicht daran gehindert zu haben, am Sabbattag Getreide zu ernten, zu dreschen und zu sieben. Sie taten dies für ihre eigene Ernährung und mussten essen. In Turan gibt es immer noch einen riesigen Steinbruch, der eine visuelle Verbindung zu den Pharisäern und ihrer „Todesanklage“ herstellt. „Und er sprach zu ihnen: Der Sabbat ist für den Menschen gemacht und nicht der Mensch für den Sabbat; darum ist der Menschensohn auch Herr über den Sabbat.“ (Markus 2:27-28) Mehrere Male im Neuen Testament wird Jesus als der Herr des</p>

<p>Lord of the Sabbath. "For the Son of man is Lord even of the Sabbath day." (Matthew 12:8) "And he said unto them, That the Son of man is Lord also of the Sabbath." (Luke 6:5)</p>	<p>Sabbats identifiziert. „Denn der Menschensohn ist Herr sogar über den Sabbattag.“ (Matthäus 12:8) „Und er sprach zu ihnen: Der Menschensohn ist Herr auch über den Sabbat.“ (Lukas 6:5)</p>
<p>How was the Sabbath made holy in ancient times? An integral part of ancient Sabbath observance has been the pouring and blessing of wine followed by the breaking and blessing of bread. There is a specific order to dignify the Sabbath and remind us to make it holy. "The table is set for the festive meal, with the Sabbath candles glowing in polished holders. The family stands and the father raises the brimming silver cup to say <i>Kiddush</i>, the blessing and sanctification over wine. This age-old ceremony is in fulfillment of the biblical command, "Remember the Sabbath day to keep it holy" (Exodus 20:8). "Remember it," said the rabbi, "over wine," for wine is the symbol of joy." "Two loaves appear on the Sabbath table. They recall the double portion of manna which the Israelites in the desert gathered on the eve of the Sabbath for the next day." (Encyclopedia Judaica Jr.)</p>	<p>Wie wurde der Sabbat in alter Zeit geheiligt? Ein wesentlicher Bestandteil der alten Sabbathheiligung war das Einschenken und Segnen von Wein, gefolgt vom Brechen und Segnen des Brotes. Es gibt eine bestimmte Ordnung, um den Sabbat zu würdigen und uns daran zu erinnern, ihn heilig zu halten. „Der Tisch ist für das Festmahl gedeckt, die Sabbatkerzen leuchten in polierten Fassungen. Die Familie steht auf und der Vater erhebt den randvollen silbernen Kelch, um Kiddush zu sagen, den Segen und die Heiligung über Wein. Diese uralte Zeremonie erfüllt das biblische Gebot „Gedenke an den Sabbattag, um ihn heilig zu halten“ (Exodus 20:8). „Bedenke es“, sagten die Rabbiner, „beim Wein“, denn Wein ist das Symbol der Freude.“ „Zwei Brote erscheinen auf dem Sabbattisch. Sie erinnern an die doppelte Portion Manna, die die Israeliten in der Wüste am Vorabend des Sabbats für den nächsten Tag sammelten.“ (Enzyklopädie Judaica Jr.)</p>
<p>What are reasons to keep the Sabbath holy? Let us also examine three major symbolic reasons and meanings for the Sabbath. (1) The Sabbath is to be kept in remembrance of the creation. "Speak thou also unto the children of Israel, saying, Verily my Sabbaths ye shall keep: for it is a sign between me and you throughout your generations; that ye may know that I am the LORD that doth sanctify you. Ye shall keep the Sabbath therefore; for it is holy unto you: every one that defileth it shall surely be put to death: for whosoever doeth any work therein, that soul shall be cut off from among his people. Six days may work be done; but in the seventh is the Sabbath of rest, holy to the LORD: whosoever doeth any work in the Sabbath day, he shall surely be put to death.</p>	<p>Was sind Gründe, den Sabbat heilig zu halten? Lassen Sie uns auch drei wichtige symbolische Gründe und Bedeutungen für den Sabbat untersuchen. (1) Der Sabbat ist zum Gedenken an die Schöpfung zu halten. „Rede auch zu den Kindern Israel und sprich: Wahrlich, meine Sabbate sollt ihr halten; denn sie sind ein Zeichen zwischen mir und euch durch eure Geschlechter hindurch; damit ihr wisst, dass ich der HERR bin, der euch heiligt. Darum sollt ihr den Sabbat halten; denn es ist euch heilig; jeder, der es verunreinigt, soll gewiss getötet werden; denn wer auch immer darin arbeitet, diese Seele soll aus seinem Volk ausgerottet werden. Sechs Tage darf gearbeitet werden; aber am siebten ist der Sabbat der Ruhe, der dem HERRN heilig ist; wer am Sabbattag irgendeine Arbeit verrichtet, der soll mit dem</p>

Wherefore the children of Israel shall keep the Sabbath, to observe the Sabbath throughout their generations, for a perpetual covenant. It is a sign between me and the children of Israel for ever: for in six days the LORD made heaven and earth, and on the seventh day he rested, and was refreshed. **(Exodus 31:13-17) (2)** The Sabbath is to be kept in remembrance of being delivered from bondage in Egypt. "But the seventh day is the Sabbath of the LORD thy God: in it thou shalt not do any work, thou, nor thy son, nor thy daughter, nor thy manservant, nor thy maidservant, nor thine ox, nor thine ass, nor any of thy cattle, nor thy stranger that is within thy gates; that thy manservant and thy maidservant may rest as well as thou. And remember that thou wast a servant in the land of Egypt, and that the LORD thy God brought thee out thence through a mighty hand and by a stretched out arm: therefore the LORD thy God commanded thee to keep the sabbath day." **(Deuteronomy 5:14-15) (2)** The Sabbath is to be kept in remembrance of the atonement. "So important is *Yom Kippur* (Day of Atonement) that it is the only fast day which may be observed on the Sabbath and is never postponed until the next day. Moreover, the *Torah* describes the holiness of *Yom Kippur* by calling it the "Sabbath of Sabbaths." **(Encyclopedia Judaica Jr.)**

Tod bestraft werden. Darum sollen die Kinder Israel den Sabbat halten, um den Sabbat durch ihre Geschlechter hindurch zu halten, als einen ewigen Bund. Es ist ein ewiges Zeichen zwischen mir und den Kindern Israel; denn in sechs Tagen hat der Herr Himmel und Erde gemacht, und am siebten Tag hat er geruht und sich erquickt. **(Exodus 31:13-17) (2)** Der Sabbat soll in Erinnerung an die Befreiung aus der Knechtschaft in Ägypten gehalten werden. „Aber der siebte Tag ist der Sabbat des HERRN, deines Gottes, an dem sollst du keine Arbeit tun, weder du noch dein Sohn noch deine Tochter noch dein Knecht noch deine Magd noch dein Rind noch dein Esel noch keins von deinem Vieh, noch dein Fremder, der in deinen Toren ist; dass dein Knecht und deine Magd so gut ruhen wie du. Und denk daran, dass du ein Knecht im Land Ägypten warst und dass der HERR, dein Gott, dich von dort mit starker Hand und ausgestrecktem Arm herausgeführt hat; darum hat der HERR, dein Gott, dir geboten, den Sabbatag zu halten. **(Deuteronomium 5:14-15) (2)** Der Sabbat soll zur Erinnerung an die Versöhnung gehalten werden. „So wichtig ist Jom Kippur (Versöhnungstag), dass es der einzige Fasttag ist, der am Sabbat begangen werden darf und nie auf den nächsten Tag verschoben wird. Darüber hinaus beschreibt die Thora die Heiligkeit von Jom Kippur, indem sie ihn den „Sabbat der Sabbate“ nennt. **(Enzyklopädie Judaica Jr.)**

What has been a center function on Sabbath days?

To the Jews who commemorate the first two reasons for the Sabbath, a sip of wine (or water) is partaken, followed by bread. The prayers recited include a recollection of the past great deliverance from Egypt, with an eye to the future where an even greater deliverance is anticipated. "The Sabbath bears record of Christ: from Adam to Moses it was the 7th day to signify that our Lord rested on that day from his creative labors **(Ex. 20:8-11)**; from Moses to Christ, the Sabbath day was a different day each year

Was war eine Zentrumsfunktion an Sabbattagen?

Für die Juden, die der ersten beiden Gründe für den Sabbat gedenken, wird ein Schluck Wein (oder Wasser) getrunken, gefolgt von Brot. Die rezitierten Gebete beinhalten eine Erinnerung an die vergangene große Befreiung aus Ägypten, mit Blick auf die Zukunft, wo eine noch größere Befreiung erwartet wird. „Der Sabbat gibt Zeugnis von Christus: von Adam bis Moses war es der 7. Tag, um anzuzeigen, dass unser Herr an diesem Tag von seiner schöpferischen Arbeit ruhte **(Ex. 20:8-11)**; von Moses bis Christus war der Sabbatag jedes Jahr ein anderer Tag, um an die Führung der

to commemorate our Lord's leading of the children of Israel out of bondage (**Deut. 5:12-15**); and from the apostolic day until now, the Sabbath has been the first day of the week to point attention to our Lord's resurrection on his holy day." (**Bruce R. McConkie, Mormon Doctrine, Pg.452**) In this sense, it is a chiasmas that focuses on the atonement in the center. The Savior's atonement began with suffering and bleeding from every pore, (symbolized by wine) and then followed by giving his body, (symbolized by broken bread). To those who truly believe in the Messiah, the Sabbath day is commemorated by partaking of a morsel of bread followed by a sip of wine water). The prayers are in remembrance of the greatest deliverance eternity will ever know. Repeating: old rendition of the ordinance, wine and bread (in anticipation) then a new rendition of the ordinance, bread and wine (in remembrance); these are the symbols of the Sabbath, a joyful thought of redemption! "The Sabbath and the festivals are particularly times of joy, and indeed it is a positive commandment, often difficult to observe, to be happy on them. The joy required is not frivolity but, contradictory though it may sound, a serious happiness." (**Encyclopedia Judaica Jr.**)

Kinder Israels durch unseren Herrn aus der Knechtschaft zu erinnern (**Deut. 5:12-15**); und vom apostolischen Tag bis jetzt war der Sabbat der erste Tag der Woche, um die Aufmerksamkeit auf die Auferstehung unseres Herrn an seinem heiligen Tag zu lenken." (**Bruce R. McConkie, Mormon Doctrine, S. 452**) In diesem Sinne ist es ein Chiasma, das sich auf die Sühne im Zentrum konzentriert. Die Sühne des Erlösers begann mit Leiden und Bluten aus jeder Pore (symbolisiert durch Wein) und dann folgte die Hingabe seines Körpers (symbolisiert durch gebrochenes Brot). Für diejenigen, die wirklich an den Messias glauben, wird der Sabbattag gefeiert, indem man ein Stückchen Brot isst, gefolgt von einem Schluck Weinwasser). Die Gebete erinnern an die größte Befreiung, die die Ewigkeit je erfahren wird. Wiederholen: alte Wiedergabe der Verordnung, Wein und Brot (in Erwartung), dann eine neue Wiedergabe der Verordnung, Brot und Wein (in Erinnerung); das sind die Symbole des Sabbats, ein freudiger Erlösungsgedanke! „Der Sabbat und die Feste sind besondere Zeiten der Freude, und es ist in der Tat ein positives, oft schwer zu befolgendes Gebot, sich an ihnen zu freuen. Die geforderte Freude ist keine Frivolität, sondern, so widersprüchlich es klingen mag, ein ernsthaftes Glück.“ (**Enzyklopädie Judaica Jr.**)